

# میدان بهاس

## کسالهن ۲ يع کرفکالی برلاکو ددالم بهاس ملایو

دد..... کالو کیت سالیع تکور منکور، بائیکی مبایکی دان ممبرتس مان ۲ چاچة  
چلاش بتتو ای اکن جادی لبه ایلوق، لبه سمنفرن. کیلفکن متیاش سفای برتبه چمرلخ سینرشن؛  
دان چانیکن مان ۲ يع رتق اگر فولع فولیه موتوش، تزلبه فول يع سوده. تیف ۲ اورغ يع  
بتول ۲ چینشاکن بهاس ایبوندان تپاد اغکن درفه بربواهه دمکین. ۲۰.  
دمکین کات توان نعمان عالیمین، اتارا لاین ۲ دالم کارغش يغبره رک این - ف. ق.

## (اوله: نعمان عالیمین)

جک سینرش آی برساله. دانلاکی جاغنه ای سوك  
تف ددالم کسالهن افیل تله پات سالهن؛  
سکالی ۲ تیاد فاتوه آی باعون منکرکن بنع باسهن.  
سئورغ راج يغبرساله، واجب منوره نصیحة دان  
تکوران وزیرش، دمکین فول سئورغ گورو،  
سیکیاله منیما تکوران مریدن دعن بائیک سرت  
معاکو اکن کسالهن. راج تیاد فاتوه برتعکیع  
سمنش لبه تیغکی درجه درفه وزیرش، دان  
گورو تیاد بوله مفریدقکن کسالهن سمنش ای  
گورو، کران تیاد بوله دسقکاکن اورغ يغداوه  
کیت ایت سشواد بوده. ای بوله جادی چیتیق  
فعتهوانش ددالم سوات بیدغ علمو، تنافي اوله  
سبب چندروغش کفه سوات بیدغ علمو يع لاین؛  
مک دفردالیش، سهشك جادیله سئورغ يع اهل  
دادالم لافعن ایت. دمکینله کباپقکن مأنسی، جارغ

(ا) تاهو مبیداکن مان يع بائیک دان مان يع  
بوروق، مان يع بتول دان مان يع ساله اداله سوات  
صفه يع فاتوه اد فد تیف ۲ اورغ يغبرعقل. تنافي  
تیاداله مدادای سقدر تاهو مبیدا سهاج، بهکن  
واجبله فول باگین منچکه کسالهن اتو کبوروقتن  
ایت بارغ کواسان، تیاد بوله دیبارکن بکیتو  
سهاج سهشك منولر کفه اورغ لاین فول. دان  
تکورانش ایت سیکیاله دعن برلمه لمبوا کران  
کات اورغ فندي ۲۰ ایر يع لسبوه دان میجوونکن  
ایت دافه دچابوتن فوهن کایو دعن اکر او مبیث  
سکالی، سدغکن افی يع فانس ایت هاش دافه  
مبادرکن دی ستعکله يع دؤس تانه سهاج.

ادفون اکن اورغ يع کتا تکور ایت فول  
سیأیک ۲پاله ای معاکو کسالهن دان. مبتوکن

(ii) سیدبع فمیاج یع بودیسان، فد کالی این سوکاله سای مافرکن کف فمیاج براف کسالهن یع بیامن ددافتی ددام کارغن ملایو فد ماس این، یايت (یع هندق سای بچاراکن) ایاله برکانز دعن جالن بهاس، کپاپکن درفادا شوده تردهلو دسبوہ اوله دقتو زعبا ددام کتاب ۲ کارغنه او مفمان دعلم مغارغ ملایو دان دفلیتا بهاس ملایو، فغلیل یع کتیک. تنافي ددام فد ایت فون، مالغنه کسالهن ۲ یغترسبوہ ددام کتابن ۲ ایت ماسیه برلاکو جوک تروس منروس داتش کفه هاری این. یع سای فنتیگن این ایاله کسالهن ۲ ددام بهاس سوره. کسالهن ۲ ددام بهاس مولوہ تیادله سای بر تکن ساعه، سبب بارغ یع بارغ ایت بوله کیت فربتولکن دعن سنه. تباھن فول ای بهاس سوره، مستیله تیگنی موتوون. کالو ماسیه دبغیکو سکوله اد هارفن چیئکو منکوره.

Buku 2 Rumi			
Penerbitan QALAM:			
Pendidikan	...	...	\$1.20
Akhlik	...	...	1.20
Surat-menjurat	...	...	1.50
Penglipor (Kumpulan cherita pendek oleh Anuar)	...	...	1.50
Jalan ka-Kota Bharu	...	...	1.50
Panduan Pekedai2 Kechil	...	...	.70
Sejarah Perak Dahulu dan Sekarang	...	...	2.00
Tinjauan Sastera Tanah Ayera (Sedang di-chitak)			
Pesanan kepada: QALAM, 356/8, Geylang Road, Singapore 14.			

Pesanan kepada:  
QALAM,  
356/8, Geylang Road,  
Singapore 14.

کدافتی مانسی یع سمنرن ددام سکل ۲، بخازغ بنز. اورغ توافرنہ برکاتم منینما تکوران دان نصیحة درد اورغ یغدباؤه کیت ایت تیدق مسستی مرندھکن مرتبه کیت سندیری.

کات اورغ ییحق فندي فول، توجه صفة هاروس اد فدگورو. فرتام بایک فرانگی، کدوا برلمه لمبوه، کتیک صبر، کامفة تولوس اخلاص، کلیم فندي منجاک مرواه، کائم سمات ۲ سوک کف کبائیکن، سدغکن یع ای لاکوکن ایت تیاد دعن فشهوانش، دان کتوجه سوک مفاکو کسالهن دیری سندیری دان مفربایکین دعن سکرا.

افیل ای دپایی، ریدن اکن بارغ یع ای تیاد کتهوی، تیاد کونا ش ای برفورا ۲ بر فیکر دان تر منوغ، دان کمدینش ممبری جواب یع هان داگن ۲، سدغکن ساله اتو بتول ترکانز ایت ای سندیری تیدق کتهوی. اینله یع بیاس دلاکوکن اوله کپاپکن کورو یع ییمبغکن مرتبین چاتوه. فدحالن مفربواه یقدمکین ایت تیاد که منجا تو هکن مرتبه دان مرواهن؟ امام مالک فرنہ دنان اورغ بارغ یع ای تیدق کتهوی؛ تنافي دعن تروس تر غ ای منجواب؛ ددسا ی تیدق تاهو، مک سکیران کیت سالیغ تکور منکور، سالیغ بایکی مبایکی تنتوله سسوات ایت اکن منجادی برتبه بایک.

بهاس کیت فون دمکینله جوک. کلق کالو کیت سالیغ تکور منکور، بایکی مبایکی دان مبرتس مان ۲ چاچه چلان تنتو ای اکن جادی لبه ایلوق، لبه سمنرن. کیلفکن متیان سفای برتبه چمرانغ سینرن، دان چانیکن مان ۲ یع ردق اکر فولغ فولیه موتوون، تربله فول دردد یع سوده ۲. تتف ۲ اورغ یع بتول ۲ چینتاکن بهاس ایبوندان تیاد آغکن درد بربواه دمکین.

له ای سوک  
ات سالهن  
بنغ باسمه.  
نصیحة دان  
رغ کورو،  
بایک سرت  
وة بر تکیش  
زیرن، دان  
سمتی ای  
رغ یغدباؤه  
جادی چیتیق  
تنافي اوله  
مو یغ لان،  
رغ یع اهل  
نسی، جارغ

گالو سوده گلواز سکوله، بىللوا ساله سدىكىيە دغۇن تىاد سىاپ مىناھىن، فپوتىيەخ اخبار دان مجلە ۲ ھاروس بىرچ سام سېرىتىسکەن چاچە چلا ددالىم كارغۇن اتو رىچان يەدىكىرىمكەن اورغۇن كەدان انتوق دسياركەن. جاڭنە هندقۇن بىرگۈفە كاۋە سەمىتىش هندقەن واڭ، لې ۲ لاڭى جىڭالو اي تاھو يېڭى كېپەن اورۇغ مەياچ اخبار ۲ دان مجلە ۲ ايت انتوق ماھىر كەن لاڭى دىرىي مەرىك ددالىم بەھاس ملايدو.

سېباڭى لاڭى فەقلىيەتىن ساي سىكىران ددالىم بەھاس اغىڭىرسىن (مېڭىن)، لىكس ۲ اورغۇ منكۇر كەن كىسالىن، يەنى ابە كتارا كىسالىن ايت، تاتاپى جىڭالو ددالىم بەھاس كەن ملايد بىرلاڭو يېڭى دەمكىن ايت: مەقاپ دان كەناف؟ بوكەن سەماچ تىتىش نەھو، بەكەن تىتىش ھېجان فۇن اد اورغۇ منكۇر بەلۇم لاڭى تەقە، كران ايت فاتوتلىك دەرپائىكىي درىي سەمسەس كەمسەس، دىتبە نان حروف يېڭى كورۇغ دان بوبە تىدا ۲ بوبىي فەتىتىش ۲ يېڭى مستحق دادكەن، حروف ۷ فە تولىيسىن رومى بولە دەكتىتىكەن دغۇن حروف بىمارو، مثالىن:

ف (واو بىرتىتىق ساتو، اولە كران سبۇتن ۷ ايت لې كورۇغ داتتارا واو دان فا)، اتو فۇن ف (ف تىاد بىرتىتىق).

كەدو ۲۳ ايت هان شور ساي سەماچ، جك اد يې لې بائىك بولە كەن فاكىكەن يېڭى لې بائىك ايت، بىكىتىو جوڭ تىدا ۲ بوبىي سەفت بوبىي ۵، دان ساۋامىئەن، ولو اف ۲ فۇن اختيارلە سەدىرىي.

## چونتو ۲۵ كىسالىن

(iii) دباوه اين ساي قۇرنىكەن بىراف كىسالىن ددالىم فەتكەن كات اتو فۇن ددالىم سوسىن ايات،

سەفai بىرثىمە ليچىن دان كەمس كارغۇن كەن دان تىاد لاڭى سومېغ دغۇر اورغۇ:

(1) ددكەامي چوڭىف تىتارقىق هاتى دغۇن كاڭى بەھاس يەدەفر كۇناتكەن «يېڭى ماز» چوڭىف مودە انتوق دان «دەمغىرىتى» اولە اوتقانق ۲ يېڭى سەدغ بىراد دەرىيەشكەن سکولە منقەن ۲۰۰۹. تولىسلە (لې كورۇغ) بىكىنی:

ددكەامي چوڭىف تىتارقىق هاتى دغۇن كاڭى بەھاس يەدەفر كۇناتكەن، يائىت چوڭىف مودە دەھم دان دەھرىتى اولە ۲۰۰۷.....

«دەمغىرىتى» ايت سالە، كران تىاد بولە دەسأيىشken فەنبە م دغۇن دەم مثل دكتاتكەن: بارغ ايت تەلە دەشمەپىل اولە يۆسەف. فەنبە م ايت هان انتوق مەۋاتكەن فەبۇواتن سەماچ دان تىدق بولە دەسأيىشken دغۇن ددالىم ايات دباغۇن كەن بواقا، لاينلە فەنبە «فر» سەفت «فراستىرىكەن» دان سېباڭىن، بولە دكتاتكەن دەفراستىرىكەن اولە ۲۰۰۷.....

سەرقارا لاڭى لې بائىك دكۇناتكەن ساتو سەماچ فەربۇواتن ددالىم رەغكاین كات دەچوڭىف مودە انتوق دەھم دان دەھرىتى ۲۰۰۷.....

لې بائىك دكتاتكەن: دەچوڭىف مودە انتوق دەھم، اتو دەچوڭىف مودە انتوق دەھرىتى، سەماچ (2) دەحال تىرسىبە سسواي فول دغۇن كەھلىكىن ددالىم داوندۇغ ۲ اسلام، بەكەن تلە منداقە اجازە دالىم دەكھاكىمەن شەرع، دالازھر يۇنىېرىسىتىي ۲۰۰۹. ايات اين بىركلالو دان كەرى كلىرو اورغۇ مەبچاش، سىاپە يەتلە منداقە اجازە ايت دەحال تىرسىبە، اتو اورغۇ، يەدمەقصودكەن؟

تولىسلە بىكىنی: سېبوغانىن فە موك 30

لە درە  
”بيت“  
دىنىيە  
د  
نشوز  
يەشكەد

تۈدهن ۲

باپق داتە  
فراتوران بىر  
تەلە مەسىو كاڭ  
مەرىك مە  
بىلاڭن يەقىرە  
اي مەندۇغۇ  
دان كەندق  
للاڭى، سې  
كەند مەھىنە  
نەنچەز بېھى دا.

## میدان بهاس

سمبوغون دری موك 12

ددحال يقشر سبواي فول دعن کاهلينين  
دالم داوندغ ۲ اسلام، بوکن ايت سهاج، بهكن  
ای تله مندافة اجازه فول دالم دکحاکيمن شرع،  
دالازهر یونیبرسیتی، ۲۰۰۰

(3) دد مولا اي واجب زکاة فطره افبیل -  
متھاري «مبنم» فد مالم هاري راي بولن رمضان  
کران حدیث اد منکسکن دمکین، ۲۰۰۰

تیاد بوله دفاکیکن فنبه «م» فد فرکتان  
«بنم» ایت او له سبب جکالو دفاکی، جادیله ای  
فربواتن ملمفاو، دان جک فربواتن ملمفاو، کناله  
اد پیمبوتن - مینمکن اف؟ تنافي ددالم ایات ایت  
تیاد پیمبوتن، دری ایت هندقله دتوکر کن «مبنم»  
کف «تربنم».

(4) دد «دالم» حکایة فلایران عبدالله اد  
«میپوتکن» قصه بورغ تمفووا، ۲۰۰۰  
- (بوکو دچهیا باروه، III)

یع ساله ددالم ایات این ایاله باعون فربواتنش،  
یأیت «میپوتکن». جکالو هندق دستاکن جوک  
فرکتان «دالم» فد فعشکل ایات ایت مک کناله

SUDAH TERBIT!

PERSURATAN MELAYU

P U I S I II

Harga \$6.00

Pesan kapada:—

Q A L A M,  
356 & 358, Geylang Road,  
Singapore, 14.

داوبهکن «میپوتکن». ایت کف «ترسبو» اتو  
«تسبو». جک ما هو مماکی فرکتان «میپوتکن»  
جوک، بواغاه سهاج فرکتان «دالم» ایت جادي  
دحکایة فلایران عبدالله اد میپوتکن قصه، بورغ  
تمفووا، ۲۰۰۰

(5) دد «دعن» ملعوارکن زکاة این «بوله  
منکنکن» فرفادوان دان «مرافتکن» فرسوداران  
دان تارا قوم مسلمین دنیا،  
تولیسله:

ددملوارکن زکاة این بوله منکنکن فرفادوان  
دان مرافتکن، ۲۰۰۰

اتو فون جک هندق دکوناکن جوک فرکتان  
«دعن» فد فعشکل ایات ایت، تولیسله:  
دددعن ملعوارکن زکاة این بوله دتکنکن  
فرفادوان دان (بوله) درافتکن، ۲۰۰۰

اکن تنافي یع لبه ایلووق دان لیمچین بوپیش ایاله  
یعفترام تادی.

(6) دددالم روایة تادی «مقدوغ» براف  
حکمة دان فلاجران، ۲۰۰۰

کتاکنه: دددالم روایة تادی ترکندوغ براف  
حکمة دان فلاجران، ۲۰۰۰

(7) دد «فده» هاري راي این سوله  
«مروفاکن» دهاري بودی، هاري کلوهوران  
هاتی دان جیوا یع دبالوتي دعن فراسأن کاسیه  
مسرا یع جارغ سکالی تیمبول فدهاري لاين، ۲۰۰۰  
- (قرطاس سوألن سیجیل فرسکولهن سبرغ  
لاوة کمبریج 1960)

یع امه کتارا چاچتن ددالم ایات این ایاله دعن  
سبت ادان فرکتان «فده» فد فعشکل. ددهد هاري  
رای این، ۲۰۰۰ دد تیدق بوله مروفاکن،  
فرکتان

وّة» اشو  
بیوتکن»  
جادي:  
به بورغ

ن «bole  
سودارأن

فرفادوأن

دتكنکن

پین ایاله

«براف

سوله ۲

لوهوران

ن کاسیه

لاینه ۲۰

ن سبرغ

ج 1960(1)

ایاله دغون

فهاری

فاکن» ۲۰

تنافي دهاري راي اين، بوله دمروفاكن...»  
سماله حالن دعن: »

(۱) فد دينديع ايت ترکنتوع سبواه جم -  
يعدمقدودکن اياله «دينديع» .

(۲) دينديع ايت دينديع کايو - يعدمقدودکن  
اياله ذات دينديع.

مک تيدقله دكتاکن:  
ددف دينديع ايت دينديع کايو، کران يعلمکين  
ایت ساله.

جادي ددالم ايات ددد هاري راي اين...»  
بواغله فركتأن «فده» يعدهفقکل ايات ايت.

(۳) ددسپاليکن «دری» عقل يفع لمه سنتیاس  
ترانچم ايت اکن «منربیتکن» صفحه ۲ بوروک دان  
فراغی ۲ يفع مباوا بهيا کفده دیری سندیری دان  
جوگ کفده اورغ لاین...»

جکالو هندق دکلکلکن فركتأن «دری» ددالم  
ایات ايت، توکرکنه «منربیتکن» ايت کفده «تریه»  
سهاج، دان جکالو هندق دکلکلکن جوگ فركتأن  
«منربیتکن» ايت بواغله «دری».

(۴) دان سروله اکن سکلین مأنسي «دعن  
معرج» حج، نسي مریک اکن داعن دعن سبب  
سروان انکو ايت...»

- (ترجماهن آية القرآن)  
تولیسله دمکین: ددان سروله اکن سکلین  
مانسي فد معرجاکن حج...»

(۵) دد تيدقله سوات «کترلالوان» کالو  
کامي کتاکن بهوا بوکو این سوکر دتنديع دعن  
بوکو ۲ علسه توحید یختله لاھیر کعالم فرسوراتن  
ملایو...»

بارغکالی فنولیس ایات ایت هندق مشکتیکن  
فرکتأن اغکریس exaggeration لالو درجههکن

جادی «کترلالوان». تنافي چشکنوغ بوبیت.  
کتاکنه لبه کورغ بکینی:  
دد تیدقله منجادی ملمفاو ۲ ساشة کالو کامی  
کتاکن...»

(۱۱) سلامه «کبراغکاتن» سري فادک بکندا  
يعدفر توان اکوغ...»  
فرکتأن «براغکه» تیدق بوله دجاديکن نه  
دعن جان محبوبه فنمبه «ک» دان «ن» سلاگچ  
«بر» اد. تنافي ددالم ايات يفع دأتس بوکن فرکتأن  
يعدکهندقکی تنافي اياله فربواتن جوا. مشته  
ددالم ايات «سلامه داتخ، توان» تیدق کیت کتکن  
«سلامه کدانچن، توان»، اتو فوز ددانه یعنی  
«سلامه برا لایران، توان»، تیدق دكتاکن «سلامه  
کبر لایران، توان». يعدمکین ایت پنه سنه  
اوله سبب ایت او بکن ایات تادی جدی بکینی:  
نه سلامه براغکه، سري فادک بکندا  
يعدفر توان اکوغ...»

(۱۲) «کبراغکاتن» دوانی ۲ يفع مه منی سري  
فادک بکندا يعدفر توان اکوغ دان فرمیستی  
اکوغ کاندیا دان فاکیستان...»  
ددالم ایات این «کبراغکاتن» یت دحدت.  
فرکتأن نام. تنافي سبکیسان يعدمکین تهی  
تیاد بوله دجاديکن نام سلاکی دفعه...»  
کفتیله «کبراغکاتن» ایت دعن «فراغکه تون» یعنی  
فرکتأن «فراغکاتن» این بوکن په زه خیت  
تنافي سوده سدیا دفاکی سبوده فیخ خمیخ  
لاکی؛ مثلن:  
ده تواریخ فراغکاتن راج، ملايو کنی یعنی خیت  
کنکری سیام...»

(۱۳) دد الله تله اداکن باکی کیت - تحو جه  
یعنی اکن دپتاکن دان دسبوہ چنتی...»

فرجلانن ايتوله يع اكن منجادي فوكوء سكل  
«كبراوتوغن» .

كتيله «كبراوتوغن» ايت دغун «كاوتوغن» .

(14) ددفاكي ايin مريك موکوء مننتو  
امفة اورغ کورو، ترماسوق کورو بسر سفای  
«درهنتيكن» .

فنبه «بر» تياد يوله دسايني دغун فنبه «د»  
ددالىم «باغون کنا بواء». توليسله:

ددفاكي ايin مريك موکوء کران مننتو امنة  
اورغ کورو، ترماسوق کورو بسر، سفای  
درهنتيكن .

اتو:

..... سفای دهنتيكن .

فركتأن «فرهنتيكن» اد ددافتى ددالىم حكاية  
ملابي لام «فر» بولله دسايىكى دغون «د» .

(15) ده سورغ مومن دغون سورغ مومن  
لقسان باتو، يع ساتو «مغواتكى اكن» يغلاب .  
بواشكىنه فركتأن «اكن» ايت کران «كن»  
فاد «مغواتكى» ايت اصلن درف «اكن» جوک.  
جى دفاكي جوک تتنوله براولىخ . دان تياداله  
ليچىن بويى ايات ايت.

(16) ده «مرىك» يعبر كمان هندقله حاضر  
ددالىم مجليس ايت .

فركتأن «مرىك» ايت سوده منتجوقكى رامي  
(الجمع). بواشكىنه اشقا «د» ايت.

(17) ده عبد القادر «تل» سلالو منجادي  
اوتوسن راج ملابي دليشكى، ريو، فهم، ترغكانو،  
كلنتن، فليمىش دان جاوا، سەھىك اي داغىكە  
منجادي شەھىندر كوت ملاك .

فركتأن «تل» ايت تياد دكەندقىكى کران

چىنكىوغ بويىش ددالىم ايات يع سفتر ايت. لاکى  
فوئى مقصود ماش تله لا لۇز ددالىم ايات ايت مادا  
دفهمكىن دغۇن قىرىنە ايات سەھاج، يأيت ددالىم مثل  
اين دتنجوقكىن اولە فركتأن «سەھىك» . کران  
سبلوم اد «سەھىك» تتنوله اد كجادىن يقىردهولو  
درفاداش.

دادىي «تل» تيدق حاضر دفجاپتن فتح كلمارىن .  
بواڭلە «تل» ايت.

(18) دد مان ۲ سورى يع تياد دسر تاكن علامه  
دان تنداتاغن «اكن تيدق» دلايانى .  
«اكن تيدق» ايت سومېش بويىش. جى كالو ددالىم  
ايات «اي» تتنوله دكتاكن «..... دان تنداتاغن  
اكن دلايانى». تنافي ددالىم ايات «تيدق»  
هندقله دماسوقكىن فركتأن «تيدق» ايت سلفس  
فركتأن «تاغن» ئىعني سبلوم فركتأن «اكن» .  
جادىلە دد..... تيدق اكن دلايانى .

(19) ددرفدى الله كىت داتىخ، كفدى الله كىت  
«برفولع» .

فنبه «بر» ايت تياد دكەندقىكى. کتاكلە  
«كفدى الله كىت فولع» .  
دمكىن فول ساعە بسر لاکى سالھەن جى كالو  
دكتاكن:

دددرفدى الله كىت برداتىخ، كفدى الله كىت برفولع .  
بواڭلە «بر» فد كدواڭ .

(20) دد پتالە دسينى بھوا باكتىش يع اكن  
دفوپايى اولە بعبدالله «سوده» ترلە دھولو «تل» .  
تركىيەش فد جىيوا بغان .

فاكىلە ساتو سەھاج: سىمائ «سوده» اتو  
«تل». جاڭن كدواڭ سىكالى، جادى براولىخ .

(21) دد اى مېتاكن بھوا اى «تيدق نمۇق

ددرکارا ایت تله دتیمیغکن، بهکن داتش سکارا<sup>۲۰</sup>  
فون ماسیه دتیمیغکن لاکی دغن هالوسن<sup>۲۰</sup>.  
أتو فون يع لبه بایکن:  
ددرکارا يع دتیمیغکن دهولو ایت سدغ  
دتیمیغکن لاکی دغن هالوسن<sup>۲۰</sup>.  
أتو سکورغ<sup>۲۱</sup>:  
ددرکارا ایت سدغ دتیمیغکن لاکی دغن  
هالوسن<sup>۲۰</sup>.

يع اخر سکالی ایت هاش دماسو<sup>۲۲</sup> «سدغ»  
سهاج کران فرکتأن ایت سوده منرغکن بهوا  
فرکارا ایت تله دتیمیغکن، هشك<sup>۲۳</sup> کند ماس این  
فون ماسیه دتیمیغکن لاکی.

(26) دد «اوله کران» فرکه<sup>۲۴</sup>وین دسیسي  
شرع ایاله «ساتو<sup>۲۵</sup>ن» فرکارا يع فنتیغ،  
«يعدمکین» سبلو من ساتو<sup>۲۶</sup> فرکه<sup>۲۷</sup>وین داعشو<sup>۲۸</sup>گن  
ادالله دبراتی سفای<sup>۲۹</sup> تیف<sup>۳۰</sup> فیهق معمبیل. فرهاتین  
يع تلیتی کران فرکه<sup>۳۱</sup>وینتله «منجادی» فونچا  
فرکمبا<sup>۳۲</sup>عن تیتیسن او<sup>۳۳</sup>مة مانسی دعال<sup>۳۴</sup>م این<sup>۲۰</sup>  
— (سوارا جباتن اکام ترغل<sup>۳۵</sup>انو، بیلا<sup>۳۶</sup>ان ۱۵)

(۱) فرکتأن «ساتو<sup>۲۷</sup>ن» ایت ایاله کای  
اندونیسیا. کیت ملا<sup>۲۸</sup>یو سمنتجو<sup>۲۹</sup>غ مقتا<sup>۳۰</sup>کن «ساتو  
درفرد».

(ب) کالو<sup>۳۱</sup> ماکی «اوله کران»، بواغل<sup>۳۲</sup>ه  
«يعدمکین» ایت.  
(ت) فرکتأن «منجادی» ایت تیدق مستحق  
دماسو<sup>۳۳</sup>گن.

والحاصن<sup>۳۴</sup> تولیسله بکینی:

داداوله کران فرکه<sup>۳۵</sup>وین دسیسي شرع ایاله  
ساتو درفرد فرکارا<sup>۳۶</sup> يع فنتیغ، مک سبلو من ساتو<sup>۳۷</sup>  
فرکه<sup>۳۸</sup>وین ایت داعشو<sup>۳۹</sup>گن، هندقله دبراتی سفای<sup>۴۰</sup>  
تیف<sup>۴۱</sup> فیهق معمبیل فرهاتین يع تلیتی: کران

تسوات سبب فون<sup>۴۲</sup>) مک فرکادوهن مستی برلا<sup>۴۳</sup>کو<sup>۴۴</sup>:  
«تیدق نمقد سوات سبب» ایت بوکن سوسو<sup>۴۵</sup>  
ملا<sup>۴۶</sup>یو، تنا<sup>۴۷</sup>نی بتول<sup>۴۸</sup> منوره سوسو<sup>۴۹</sup> اغکریس،  
یا<sup>۵۰</sup>یت (don't see any reason)) . سوده تتوله  
چنکنو<sup>۵۱</sup>غ فد تلیغا ملا<sup>۵۲</sup>یو بردن<sup>۵۳</sup>تیغ<sup>۵۴</sup> بوبین.  
تولیسله لبه کورغ بکینی:  
دادای مبتا<sup>۵۵</sup>کن بهوا ای تیدق تاهو معاف مک  
فرکادوهن مستی برلا<sup>۵۶</sup>کو<sup>۵۷</sup>.

(22) ددسای «تیدق نمقد کناف» اوق تیدق  
بو<sup>۵۸</sup>له بو<sup>۵۹</sup>ه فکرجان این<sup>۶۰</sup>.  
يع این فون سجنیس جو<sup>۶۱</sup>ک کسالهن يغترسبو<sup>۶۲</sup>  
تادی<sup>۶۳</sup> یا<sup>۶۴</sup>یت ترجماهن درفده «I don't see why»  
کتاکنه:

دادتیدق تاهوله سای کناف اوق تیدق بوله  
بو<sup>۶۵</sup>ه فکرجان این<sup>۶۶</sup>.

(23) دد «داللم فد» ای براورا<sup>۶۷</sup>هندق بالیک  
کرومہ ایت «سمبل جو<sup>۶۸</sup>ک» دبنمکین<sup>۶۹</sup> تفکو<sup>۷۰</sup>ق  
با<sup>۷۱</sup>کی کالی يع فغهابیسن<sup>۷۲</sup>.....  
«داللم فد» دغن «سمبل جو<sup>۷۳</sup>ک» ایت لبه  
کورغ سام سهاج معنا<sup>۷۴</sup>ن. اوله سبب ایت بواغنکنه  
سهاج «سمبل جو<sup>۷۵</sup>ک» ایت.

(24) دد «اف» يع مندو<sup>۷۶</sup>کچیتا دان مغهارو<sup>۷۷</sup>ک  
فراسأن ایاله ماسیه ددافتی عمالن يع سسته، کارو<sup>۷۸</sup>ة  
دان خرافه يع برتنتاغن<sup>۷۹</sup> دغن اجارن اکام يع  
سبنر<sup>۸۰</sup>.....  
بواغنکن فرکتأن «اف» ایتم کران يعدمکین

ادالله مغیکو<sup>۸۱</sup>ه کای اغکریس.

(25) ددرکارا ایت «تله» دان «سدغ»  
دتیمیغکن لاکی دغن هالوسن<sup>۸۲</sup>.  
ایات این مغیکو<sup>۸۳</sup>ه سوسو<sup>۸۴</sup> داکث. تولیسله  
بکینی:

فر کھویننله فونچا فر کمباغن اومنه مائسی دعاله  
این ۲۰

(27) دد چرفین این بر باؤ «رومانتیسیزم»  
تنافی سواسانان فنوه «فتاتی ۲» یعنی مغیثتکن  
کند بو کو فترا گونش تاهن «یعنی میم اوله اسحاق  
فدر مولان» دفر سمبهکن سباکی چرفین فنجن  
— (دیوان بهاس، اوکوسه ۱۹۶۱)

کسالهنهن: ایات این بر کاچو، جاوه هیله در فرد  
ماکی فر کتأن ۲ داکث ایت. لبه بایک دوچه کن ایات  
این جادی دواه دان بو بهله نقطه سلفس فر کتأن  
«گونش تاهن». مولاکن ایات یغکدوا سرفت  
برایکوه:

دادفون بو کو ایت فدر مولان تله دفر سمبهکن  
اوله اسحاق سباکی چرفین فنجن ۲۰

(28) د «فول» «دستخیل ایت» مجله دان  
سور تخبر مندو کوچ «فو غمی ۲» لاین یعنی امه  
فنتیش ۲۰  
مولاکن ایات دعن «فول» ایت ساعه بسر  
کسالهنهن.

تولیسله بکینی:  
د تسباهن فول مجله دان سور تخبر مندو کوچ  
توکس ۲ لاین یعنی امه فنتیش ۲۰

(29) مریک بر فینده کسیغا فورا «دمان»  
انوار منون جو قکن بلشن لاکی ۲۰  
ماکی فر کتأن «دمان» منجادی فغهوبیه کلیسه  
ایت بو کن چارا ملايو.

تولیسله:  
د مریک بر فینده کسیغا فورا، دستیوله انوار  
منون جو قکن بلشن لاکی ۲۰

(30) دد چنرال تیلر تله بروندیع دعن فریسیدنه